

Senti le rane che cantano

LA

Senti le rane che cantano

MI7

che gusto che piacere

lasciare la risaia

LA

tornare al mio paese

Amore mio non piangere

se me ne vado via

io lascio la risaia

ritorno a casa mia

Non sarà più la capa

che sveglia a la mattina

ma là nella casetta

mi sveglia la mammina

Vedo laggiù tra gli alberi

la bianca mia casetta

vedo laggiù sull'uscio

la mamma che mi aspetta

Mamma papà non piangere

non sono più mondina

son ritornata a casa

a far la contadina

Mamma papà non piangere

se sono consumata

è stata la risaia

che mi ha rovinata

Uno dei canti mondini più antichi e conosciuti.



*Écoute chanter les grenouilles
quel bonheur, quel plaisir,
quitter la rizière et
rentrer chez moi*

*Mon amour, ne pleure pas
si je m'en vais,
je quitte la rizière
je rentre chez moi*

*Ce ne sera plus la cheffe
Qui me réveille au matin,
Là-bas dans ma petite maison
C'est ma mamam qui me réveillera*

*Je vois là-bas entre les arbres
Ma blanche petite maison
Et je vois sur le pas de la porte
Ma mère qui m'attend.*

*Maman, Papa, ne pleurez pas
je ne suis plus mondine
je suis rentrée à la maison
pour faire la paysanne*

*Maman, Papa, ne pleurez pas
si je suis usée
c'est la rizière
qui m'a abîmée*

TERRACANTO
L'ORSEAU AUX MILLE VOIX